

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Кафедра східної і слов'янської філології

СИЛАБУС навчальної дисципліни

«Польський молодіжний сленг у мовленнєвій культурі поляків»

Спеціальність: B11 (035) Філологія

Спеціалізація: B11.035 (0.33) Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська

Освітня програма: Сучасні філологічні студії (польська мова і друга іноземна мова): лінгвістика і перекладознавство

Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Кафедра	кафедра східної і слов'янської філології
Факультет	факультет східної і слов'янської філології
Викладач	доц. Міненкова Наталія Євгенівна
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Курс, семестр	1 курс, 1 семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин
Мова викладання	польська
Коротка анотація дисципліни (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> курсу за вибором є вивчення мови польської молоді. Дисципліна передбачає ознайомлення з різними аспектами дослідження соціолектів польської мови. На заняттях будуть обговорюватися такі питання, як вплив культурних факторів на формування соціолектів, місце молодіжного сленгу та соціолектів серед інших мовних варіантів, а також функції цих різновидів у соціальних контактах. Протягом вивчення курсу у студентів сформуються професійні уміння та навички роботи з молодіжним соціолектом.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Метою засвоєння курсу є ознайомлення студентів-магістрантів з молодіжним сленгом польської мови, сформування у студентів навичок аналізу такого типу лексичних одиниць, їх розуміння та уживання в текстах усного мовлення та на письмі в певних мовленнєвих ситуаціях.
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті вивчення цього курсу студент повинен навчитися термінології та класифікації соціолектів польської мови; основних соціолектичних категорій та функцій соціолектів у соціальних контактах; мовної структури соціолекту та молодіжного сленгу зокрема; механізмів формування молодіжного сленгу польської мови; тематичній структурі молодіжного сленгу; володіти навичками роботи з соціолектами та мовною структурою соціолекту та молодіжного сленгу зокрема.
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій, і характеризується невизначеністю умов і вимог. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. – ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. – ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно. – ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. – ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 8. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій. – ЗК 9. Здатність до адаптації та дій в новій ситуації. – ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). – ЗК 11. Здатність до проведення досліджень на належному рівні. – ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). – ЗК 13. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях у змінних умовах. – ЗК 14. Здатність використовувати отримані знання для формування світоглядної та громадянської позиції. – ЗК 15. Уміння вести наукові й професійні дискусії польською та другою іноземною мовою, аргументовано й коректно переконувати інших учасників групових процесів.. <i>фахових компетентностей (ФК):</i>

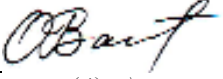
	– ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. – ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого і літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. – ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. – ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. – ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. – ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. – ФК 9. Здатність до застосування на практиці знань про соціокультурні особливості країн, мови яких вивчаються, культурні цінності та морально-етнічні норми тощо. – ФК 12. Здатність ефективно спілкуватися польською та другою іноземною мовами в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.
Види занять і їхній розподіл за годинами	Практичні заняття – 30 год. Самостійна робота – 60 год.
Тематика навчальної дисципліни	Змістовий модуль 1. Тема 1. Socjolekt: pojęcie oraz klasyfikacje. Тема 2. Źródła rozwoju slangu młodzieżowego. Тема 3. Struktura socjolektu. Тема 4. Funkcje socjolektów w społeczeństwie. Тема 5. Podstawowe kategorie socjolektalne. Тема 6. Konkursy na młodzieżowe słowo roku. Тема 7. Trudności oraz specyfika tłumaczenia wyrazów slangowych. Тема 8. Sposoby tłumaczenia slangu młodzieżowego z języka polskiego na język ukraiński. Тема 9. Miejsce slangu młodzieżowego w polskiej kulturze.
Політика оцінювання (розподіл балів і критерії)	1. Методи <i>семестрового</i> контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює 50 . Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю: – методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення; – методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання. 2. Методи <i>проміжного</i> контролю – відбуваються у безрезі, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа. 3. <i>Модульна контрольна робота</i> – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри. 4. Методи <i>підсумкового</i> контролю – залік. 5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за <i>дистанційною формою</i> навчання регламентується положенням про Порядок проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін ¹ .
Пререквізити (передумови вивчення дисципліни)	Успішне опанування програми курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	1. Bańko M., 2001. <i>Z pogranicza leksykografii i językoznawstwa</i> . Warszawa. 2. <i>Inny słownik języka polskiego</i> , 2000. Red. M. Bańko. T. I-II. Warszawa. 3. <i>Polszczyzna w komunikowaniu publicznym</i> , 1999. Red. W. Gruszczyński, J. Bralczyk i G. Majkowska. Warszawa, 4. Кравчук А., 2011. <i>Лексикологія і культура польської мови. Т. I: Лексикологія, фразеологія, лексикографія</i> . Київ. 5. <i>Współczesny język polski</i> , 2001. Red. J. Bartmiński. Lublin, 2001. Додаткова: 1. Dunaj B., 2008. Między integracją a dyferencją – o rozwoju najnowszej polszczyzny [w:] <i>Współczesna polszczyzna. Stan, perspektywy, zagrożenia</i> , red. Zofia Cygal-Krupa. Kraków: Tarnów.

¹ <http://surl.li/cxvmv>

	2. Markowski A., 1992. <i>Leksyka wspólna różnym odmianom polszczyzny</i>, t. I, Wrocław. 3. Ożóg K., 2001. <i>Polszczyzna przełomu XX i XXI wieku</i>. Wybrane zagadnienia. Rzeszów, 2001. 4. Piotrowski T. <i>Zrozumieć leksykografię</i>. Warszawa, 2001. 5. Przybylska R., 2003. <i>Wstęp do nauki o języku polskim. Podręcznik dla szkół wyższych</i>. Kraków. 6. Żmigrodzki P., 2003. <i>Wprowadzenie do leksykografii polskiej</i>. Katowice. 7. Żmigrodzki P., 2008. <i>Słowo – słownik – rzeczywistość</i>. Kraków. Додаткові ресурси: 1. „Elektroniczny przedruk” słownika pod red. W. Doroszewskiego. 2. Komputerowy słownik języka polskiego PWN (KSJP, 1996). 3. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: https://www.miejski.pl. 4. Rada języka polskiego URL: http://www.rjp.pan.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=331:zajebisty&catid=44&Itemid=145. 5. Slovnyk ukrayins'koho slenhu. URL: http://slovopedia.org.ua/57/53399/374495.html 6. Słownik PWN https://sjp.pwn.pl/. 7. Słownik wyrazów obcych // http://słownik-wyrazowobcych.eu/. 8. Słownik wyrazów zapomnianych // https://swz.ijp.pan.pl/. 9. Библиотека ИРІ Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: http://www.nbuv.gov.ua/node/422 10. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info 11. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 12. Інстаграм-сторінка секції полоністики https://www.instagram.com/n.raitter/ 13. Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua 14. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої https://www.gov.pl/web/ukraina?fbclid=IwAR1BBcMHRdof4tGxpV3frj6IPYzjRUwgUSH-r_hF5NA0bgZcTYP16NYBDt0 15. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ https://www.facebook.com/groups/553296212122180 16. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: http://surl.li/howuij
Форми і способи поточного та семестрового контролю	Семестрове оцінювання: аудиторна робота, самостійна робота, МКР. Підсумкове оцінювання: залік. Умови допуску до заліку: наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

Затверджено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології, протокол № 15 від « 15 » квітня 2025 р.

Завідувач кафедри


(підпис)

проф. Валігура О.Р.

(ім'я, прізвище)

Перезатверджено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології, протокол № _____ від « _____ » _____ 202 _____ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(ім'я, прізвище)